

# BÖDEL*info*

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



**DAS INTERVIEW:  
RÜCKKEHR NACH  
INTERLAKEN**

Carlene Carter, Country-  
Sängerin und Musikerin aus  
Nashville, USA





# Markante Speederhöhung bei QuickNet

ab 15. Mai 2007 mit Megapower durch's Internet  
bis zu 8 MegaBit/s **Abos ab Fr. 29.- mtl.** exkl. MwSt.

## Aktionsangebot: Sie sparen bis zu Fr. 390.-

- **Kostenlos ins Internet über Ihre Kabel-TV-Dose**  
Modem **Fr. 0.-** / Lieferung **Fr. 0.-** / Inbetriebnahme **Fr. 0.-** / Aufschaltgebühr **Fr. 0.-**  
inkl. Viren- und Spamfilter
- **plus 2 Monate gratis Surfen**



Bei QuickNet, inklusive kundenfreundlicher Support aus nächster Nähe ...

... "vo Lüt wo me kenni"

**QuickNet**  
Internet by cable-TV

**Schneller, günstiger, einfacher**

Kabelfernsehen Bodeli AG, CH-3800 Unterseen  
Tel. 033 827 01 01, Fax 033 827 01 09, www.quicknet.ch

**Kabelfernsehen**  
**Bodeli**

## EDITORIAL

### Ein gemütliches Volksfest – nicht immer grösser, aber noch besser

Das 14. Internationale Trucker & Country-Festival Interlaken gehört zu den Höhepunkten des Schweizer Festivalsommers... eigentlich ist es sogar das grösste seiner Art in Europa.

Klar sind wir ein wenig stolz darauf, aber für unsere Besucher hat es noch eine andere Bedeutung: «Unsere drei schönsten Tage des Jahres»... sagen Truck-Fahrer, weil man viele Kollegen trifft und endlich Zeit füreinander hat. «Ein cooles Treffen für Töff-Fans», «das Gefühl von Freiheit und Abenteuer ist spürbar», «Ein richtiges Volksfest für gross und klein»... das sagen Motorradfahrer, Country- und Westernfans, Familien und andere gemütliche Menschen, die die besondere Atmosphäre auf dem grossen Festivalgelände schätzen.

Ja, es stimmt, wir wollen zahlreiche Besucher in die Region bringen und ihnen ein unvergessliches Wochenende bieten. Dieses Jahr soll das Festival nicht primär wachsen, sondern das Angebot weiter verbessert werden. Dazu zwei Beispiele:

Wir wollen einen weiteren Schritt zur Schonung der Umwelt tun: Neu wird das gesamte Festival mit seinem umfangreichen Gastronomieangebot im Offenausschank voll auf den Einsatz von Mehrwegbechern setzen. In Zusammenarbeit mit der Firma «Swiss Cup Service, Interlaken» sollen damit die Abfallmengen um ein Wesentliches reduziert werden.



Jrene Küng-Schmocker  
OK-Mitglied, zuständig  
für Medien & Musik  
JWE Jungfrau World Events,  
Interlaken

In Zusammenarbeit mit «Procap» wird unser Festival dieses Jahr erstmals offiziell «hindernisfrei» und macht den Weg frei für behinderte Menschen.

Studenten der Höheren Fachschule für Tourismus, Luzern, werden zudem, im Rahmen ihrer Diplomarbeit, eine Wertschöpfungsstudie erstellen, die die wirtschaftliche Bedeutung des Festival für die Region aufzeigen soll.

Liebe Oberländer, es wäre besonders schön, auch Sie Ende Juni auf dem Flugplatz zu sehen!

Yippiiee und bis bald! *Jrene Küng-Schmocker*

#### IMPRESSUM

Leitung BodeliInfo  
Inserate, Info- und  
Gewerbeseiten

Doris Wyss  
Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Vertreter des Vereinskonzents

Hans Gertsch, Nöldy Baumann,  
Postfach 336, 3800 Interlaken  
Hans Gertsch,  
Natel 079 596 96 13  
Nöldy Baumann,  
Natel 079 632 76 70

Herausgeber/Realisation/  
Datenannahme für alle  
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Druck

Titelseite

Foto

Auflage

Erscheinungsweise

Redaktionsschluss

Ilg AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis

Carlene Carter, Nashville, USA

zur Verfügung gestellt

15 100 Expl.

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Mittwoch, 13. Juni 2007



**14. Internationales  
Trucker & Country  
Festival Interlaken**  
29. Juni - 1. Juli 2007 Flugplatzareal  
mit Motorbikes

★ **Carlene Carter** USA  
★ **Bellamy Brothers** USA  
★ **The BossHoss** D  
★ **Augie Meyers**  
& **Los Texmaniacs** USA  
★ **Heather Myles** USA

Veranstalter: **JWE Jungfrau World Events Interlaken**  
Vorverkauf: **www.trucker-festival.ch**  
Phone 033 823 66 53 oder **www.eventim.ch** **www.trucker-festival.ch**

3-Tages-Pass: CHF 98.-

Sponsors:

Medienpartner: **DRS** **touring** **fernfahrer** **Blick**

## Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



Miete Fr. 75.-/Mt.

- komfortables Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



Miete Fr. 55.-/Mt.  
(inkl. Bremse für Begleitperson)

- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



**Apotheke Dr. Portmann AG**  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 36  
Fax 033 828 34 30  
**www.portmann.ch**



## Sommer im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken!

- Jeden Donnerstag & Freitag Konzert im Garten:
- 1.6. 20.00h Evangelische Brassband Interlaken
  - 8.6. 19.30h Shàith Bailey & Makin' Tracks *Blues*
  - 14.6. 20.00h Jodelklub Bönigen
  - 15.6. 20.00h MG Bönigen
  - 20.6. 20.00h (Mittwoch) Jodelklub Matten
  - 22.6. 20.00h MG Matten
  - 28.6. 19.30h Polygon Jazz *Manouche*
  - 29.6. 20.00h MG Därstetten

Es gibt wieder unsere beliebte **Holzofenpizzal**  
täglich von 18.00 bis 23.30, Fr. & Sa bis 24.00h

- Schönste Gartenterrasse in Interlaken  
Herzlich willkommen!



**RESTAURANT & BAR & TERRASSE**

Höheweg 115 - 3800 Interlaken  
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85  
**www.desalpes-interlaken.ch**

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>POLITIK</b>	7
Regierungsstatthalteramt Interlaken: Gefahrenkarte und Hochwasserschutzprojekt Bödeli 10-11 Einwohnergemeinde Interlaken: Anerkennungspreis	13
<b>GEWERBESEITEN</b>	15
Bahnhofstrasse-Höheweg-Leist: Schilthornbahn AG Heimatwerk Interlaken	17
<b>INFOSEITEN</b>	19
René Schudel: Wein des Monats Agnes und Mario Martinaglia: Optik Peter Hablützel: Goldschmiede und Steinschleiferei Daniel Rolli: Finanzplanungstipp Heidi Borter: Schönheit Daniel Capelli: Liegenschaftsmarkt Hanspeter Michel: Gesundheit Rolf und Bettina Fuchs: Internet Monika Rothacher-Braun: Frisuren und Haarpflege Patrizio Salzano: Impressions de cuisine Annina Dauwalder: Heimtierpflege Brigitte Rohrer: Bücherecke	19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 40
<b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>	43
Förderverein Trinkhalle Heimatverein und Dorfmuseum Bönigen Chirurgische Universitätsklinik Bern Heimatvereinigung Wilderswil und Umgebung Orchesterverein Interlaken Genossenschaft Zentrum Interlaken Stadtkeller Unterseen Musikgesellschaft Wilderswil Jugendarbeit Bönigen Marktgass-Leist Interlaken Senioren-Theater Alterskommission Bönigen Ganztagespielgruppe Tausendfüssler Oberländischer Fischereiverein Interlaken Bödeli Bibliothek Interlaken Chor Schlosskirche Interlaken Volley GoSports Matten/Interlaken Waldkindergarten Tatabuck Verein für Dorf und Heimat Ringgenberg-Goldswil Verein Kinderland Jungfrau Music Festival Schweiz. Club für tschechoslowakische Wolfshunde Stiftung Schloss Spiez Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	43 43 44 44 45 47 49 51 53 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 69 71
<b>VERZICHTTIERE</b>	70
<b>LIEGENSCHAFTSMARKT</b>	72
Livta AG, Unterseen idea Immobilien	72 73
<b>WETTBEWERB</b>	75
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	76-77, 79





- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant

Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG  
CH-3800 Interlaken  
T 033 827 90 90, F 033 827 90 91  
info@boedelibad-interlaken.ch  
www.boedelibad.ch

**BÖDELIBAD**  
INTERLAKEN



# Die Saison ist eröffnet!

## Carlene Carter – «Ich gehe meinen eigenen musikalischen Weg»

Carlene Carter feierte letztes Jahr ihr Comeback am Trucker & Country Festival in Interlaken. Bald ist es wieder soweit und wir dürfen den einmaligen Country-Star am diesjährigen Festival erneut begrüßen. Die grosse Fangemeinde in der Schweiz fiebert Carlene's Auftritt entgegen – und auch sie selbst freut sich sehr auf Interlaken. BödeliInfo sprach mit ihr über ihre Familie, ihre Beziehung zum Berner Oberland und «ihren» Country.



Carlene Carter, Country-Sängerin und Musikerin aus Nashville, Tennessee, USA

**Herzlich Willkommen in Interlaken, Carlene! Freuen Sie sich darauf, nach Ihrem letztjährigen und Aufsehen erregenden Auftritt Ihren Fans einzuheizen?**

Interlaken ist mir von verschiedenen Besuchen schon ziemlich gut bekannt. Nach einem mehrjährigen Unterbruch durfte ich letztes Jahr mein europäisches Comeback an diesem schönen Ort feiern und es war einfach grossartig! Ich freue mich sehr, wieder zurückkommen zu dürfen!

**Sie wuchsen in der Wiege der Countrymusik, in Tennessee, auf und stammen aus einer weltberühmten Musikerfamilie – Sie sind also doppelt vorbelastet. Was bedeuten Ihnen Heimat und Familie?**

Sie bedeuten mir alles, denn die Bindung war immer sehr stark und ist es noch heute, obwohl einige wichtige Personen im meinem Leben uns leider viel zu früh verlassen mussten.

**Wie schwer war es mit diesem familiären Hintergrund für Sie, Ihren eigenen musikalischen Weg zu gehen?**

Rückblickend darf ich sagen, es hat vor allem geholfen. Schon meine Grossmutter, Maybelle Carter,

**Jahrgang:**

1955, geboren in Nashville, Tennessee, USA

**Zivilstand:** verheiratet

**Kinder:**

2 Kinder, Tochter Tiffany und Sohn Jackson

**Hobbies:**

Musik, Musik und meine Familie

**Beruflicher Werdegang:**

Eine sehr lange Geschichte...

wie meine Mutter, June Carter Cash, waren starke Frauen, die ihren eigenen musikalischen Weg gegangen sind. Beides sind grosse Namen in der Country Musik. So bin auch ich meinen eigenen Weg gegangen, obwohl nicht immer die traditionelle Country-Musik im Zentrum stand. Erst in der zweiten Phase meiner langjährigen Arbeit wurden erste Songs in der Country-Musik wirklich wahrgenommen und entwickelten sich zu grossen Hits.





verlor in einem einzigen Jahr ihre Mutter June Carter Cash, ihren Stiefvater Johnny Cash, ihren Lebenspartner Howie Epstein und ihre geliebte Schwester Rosey), war das Musical ein sehr wichtiger Teil meiner Trauerarbeit, meiner Heilung dieser dunklen Zeit. Es half mir, wieder stärker zu werden. Dabei habe ich versucht, nicht einfach als Tochter die Mutter darzustellen, sondern sehr ehrlich zu zeigen, wie sie war.

**Im vergangenen Jahr lief der Film über Ihren Stiefvater Johnny Cash in den Schweizer Kinos. Sie haben als Schauspielerin mitgewirkt. Was haben Sie bei dieser Arbeit empfunden?**

Der Film «Walk the line» war ein weiteres wichtiges Erlebnis, die Vergangenheit zu ordnen und diesem wunderbaren Menschen ein gutes Andenken zu wahren.

**«Die Frauen in unserer Familie haben immer eine bedeutende Rolle gespielt»**

Ihre Mutter und auch Ihre Grossmutter waren berühmte Musikerinnen und Sängerinnen. Wie kann man sich Ihre Kindheit vorstellen und welchen Einfluss hatten die beiden Frauen auf Sie? Wenn ich heute auf meine Kindheit zurückblicke, dann kommt mir eine Beschreibung in den Sinn: sie war glücklich. Es gab viel Musik, Reiten, Fischen, draussen sein – wir waren unbeschwerte Kinder. Wie erwähnt, haben die Frauen in unserer Familie immer eine starke Rolle gespielt und uns alle stark geprägt.

**Das Musical «Wildwood Flowers» handelt von Ihrer Mutter, June Carter Cash. Sie übernahmen diese Rolle, schlüpfen damit in die Haut Ihrer Mutter. Was bedeutete Ihnen dieses Erlebnis?**

Nach einer längeren schweren Zeit mit Drogenproblemen und vor allem dem Verlust von vier der wichtigsten Personen im meinem Leben innerhalb weniger Monate (Anmerkung der Redaktion: Carlene Carter

Als Musikerin leben Sie ein bewegtes Leben. Das hinterlässt Spuren und hatte in den vergangenen Jahren auch gesundheitliche Folgen für Sie. Wie bewältigen Sie dieses hohe Pensum?

Die Musik ist für mich nicht Arbeit, sie ist mein Lebensinhalt, gibt mir Kraft und ist niemals eine Belastung. Eine wichtige Rolle spielt dabei auch mein Ehemann, Joe Breen, der viel dazu beigetragen hat, dass ich heute, wie auch mein aktuelles Album sagt, täglich stärker, eben «stronger» werde.

**Wagen wir einen Blick in die Zukunft: was sind Ihre Träume und Erwartungen für sich, für Ihre Karriere und Ihre Familie?**

Heute lebe ich Tag für Tag, bin dankbar für alles Gute im Leben und trage Sorge zu allem, was mir wichtig ist.

**Wie sieht Ihre Zukunft aus? Steht auch ein neues Album auf Ihrer Wunschliste oder werden Sie**

**ihre Fans auf der ganzen Welt mit einer Konzerttournee glücklich machen?**

Mein neues Album «stronger» ist bald international erhältlich. Ob weitere folgen werden ist zwar noch offen, aber auch möglich. Eine eigentliche Konzerttournee ist derzeit nicht geplant, aber Auftritte wie in Interlaken oder anderswo bereiten mir viel Freude und so wird es sicher weitere Konzerte geben.

**«Musik ist nicht meine Arbeit – sondern mein Lebensinhalt!»**

**In Interlaken werden Sie immer mit viel Vorfreude erwartet und herzlich begrüsst. Freuen Sie sich auf die Show?**

Die Schweizer Fans haben immer zu mir gehalten und es war unglaublich schön, im letzten Jahr so viele von ihnen vor der Bühne zu sehen. Ich freue

mich auf das Land, die Leute und hoffe, ihnen mit meiner Musik viel Freude zu bereiten!

**Was halten Sie von der Schweiz und insbesondere vom Berner Oberland?**

Sie ist ein unglaublich schönes Land. Das Berner Oberland ist für mich so, wie man sich die Schweiz vorstellt, eine traumhaft schöne Landschaft mit Seen und Bergen und freundlichen Menschen.

**Die Bodeliregion könnte mein Zuhause sein weil... ..ich mich, nach Reisen um die ganze Welt, hier besonders wohl fühle.**

**BodeliInfo dankt Carlene Carter ganz herzlich für den Einblick in ihr Schaffen!**

Interview: Andrea Eggen  
Bilder: zvg

## Gesundes und dauerhaftes Abnehmen! mit ParaMediForm



**Es braucht nicht viel: Ihren Willen, unsere professionelle Betreuung und die persönliche Stoffwechsellagerung von ParaMediForm!**

- Einfache Zubereitung für die ganze Familie
- Genügend und vielseitiges Essen
- Ohne abwägen und Kalorien zählen
- Die Möglichkeit, auch auswärts zu essen

**Rufen Sie uns an – ein erstes Gespräch ist kostenlos und unverbindlich!**

**Von Ärzten empfohlen**



Institut für Gesundheit und Wohlbefinden

ParaMediForm Sarah Kurz  
Kratzigstrasse 31 3700 Spiez 033 654 64 65  
Dorfmatstrasse 12 3800 Unterseen 033 654 64 65

**Schlank werden. Schlank sein. Schlank bleiben.**



Einladung / Öffentliche Orientierung

# Gefahrenkarte und Hochwasserschutzprojekt Bödeli

Das Regierungstatthalteramt Interlaken und die Bödeligemeinden laden zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung ein:



Dienstag, 5. Juni 2007  
20.00 Uhr  
in der Aula, Sekundarschule Interlaken

**Leitung:**  
Walter Dietrich, Regierungstatthalter

**Referenten:**  
Beatrice Herzog, Dipl. Bauing. ETH,  
Herzog Ingenieure, Davos

Nils Hählen, Wasserbauingenieur  
Oberingenieurkreis I, Kt. Bern

Dr. Christoph Lehmann, Hydrologe,  
Schönbühl

PD Dr. Martin Jäggi, Flussbau- und  
Flussmorphologie-Experte

Martin Amacher, Dipl. Bauing. HTL der  
Mätzener & Wyss AG, Interlaken



## Worum geht es?

Renommierte Fachleute stellen der Bevölkerung das Hochwasserschutzprojekt Bödeli, 1. Priorität, und die Gefahrenkarte Bödeli vor. Einwohner der Gemeinden Wilderswil, Matten, Interlaken, Unterseen und Bönigen erfahren dabei, ob und in welchem Gefahrenbereich ihre Liegenschaft liegt.

### Naturgefahren in Siedlungsgebieten

Für den Schutz der Bevölkerung vor Naturgefahren sind der Kanton und vor allem die Gemeinden verantwortlich.

Am kostengünstigsten kann Sicherheit gewährleistet werden, wenn drohenden Gefahren ausgewichen wird und möglichst keine Risiken eingegangen werden. Dieser Grundsatz ist nicht neu; unsere Vorfahren befolgten ihn, wenn auch eher der Not gehorchend. Heute können wir mit technischen Massnahmen allein den rasant steigenden Schutzansprüchen nicht mehr gerecht werden:

**Die Nutzungen haben sich wieder vermehrt den natürlichen Gegebenheiten anzupassen – und nicht umgekehrt!**

Damit diese anspruchsvolle Aufgabe gelingt, müssen mögliche Naturgefahren rechtzeitig erkannt, richtig beurteilt und sinnvoll eingeplant werden. Aus diesem Grunde wurde auch die Gefahrenkarte Bödeli erarbeitet.

### Gefahrenkarten

Auf Gefahrenkarten sind die möglichen Wirkungsräume und die Gefahrenstufen von Naturgefahren dargestellt. Sie bilden nicht nur bekannte, sondern auch potenzielle Ereignisse ab; berücksichtigt werden Ereignisse mit einer Wiederkehrperiode bis zu 300 Jahren.

Für die möglichst realistische Abbildung der Gefahren werden bekannte Ereignisse interpretiert, Spu-

ren im Gelände analysiert und Modellrechnungen durchgeführt.

### Gefahrenstufen

Der Grad der Gefährdung wird in die drei Gefahrenstufen gering, mittel und erheblich unterteilt. Die Zuordnung erfolgt aufgrund der Kombination von Intensität und Eintretenswahrscheinlichkeit des gefährlichen Prozesses.

### Hochwasserschutz Bödeli, 1. Priorität

Mit dem Hochwasserschutzkonzept Bödeli ist für die Wasserableitung der Lütchine bei Extremereignissen eine Kombination aus Durchleiten und Umleiten / Rückhalten vorgesehen.

Ein Vollausbau der Lütchine für Extrem-Ereignisse (Ereignis grösser als 2005) ist nicht machbar. Deshalb wird für den Überlastfall ein Abflusskorridor nötig, in welchem das Wasser geordnet in den Brienersee (im Gebiet Sendli) ablaufen kann. Vorgesehen sind Massnahmen in drei Prioritätsstufen. Die Massnahmen 1. Priorität sollen den Wasserabfluss über die N8 Richtung Matten und Interlaken verhindern.

Die anwesenden Referenten werden, soweit zeitlich möglich, auch für Fragen zur Verfügung stehen. Ein breites Interesse würde uns sehr freuen!

**Walter Dietrich**  
Regierungstatthalter  
Regierungstatthalteramt Interlaken  
Im Schloss  
3800 Interlaken  
Telefon 033 826 4100  
Fax 033 826 4101  
rsta.interlaken@jgk.be.ch

## Fitnessstraining für Sie



Jahresabonnement ab CHF. 475.—

Trainingsmöglichkeit 24 Std. an 365 Tagen.

Personaltraining für Spitzensportler.

## Fitnessnahrung - Aktion im Juni



[www.fitpoint.net](http://www.fitpoint.net) 079 311 13 45

## Trainingsraum zu vermieten

- Spiegelwand
- Musikanlage
- Gefederter Holzboden
- Fensterfront auf zwei Seiten
- Genügend Parkplätze
- Aufenthaltsraum
- Garderoben mit Duschen und WC



Geeignet für Tanzschule, Yoga oder Kampfkünste.  
Vermietung Tagsüber oder Dienstag und Donnerstag Abend.  
Mietpreis: CHF. 30.—pro Std. Tagsüber, CHF. 45.—Abend.  
Monatspauschale bei mehr als fünf Stunden pro Woche.  
Weitere Informationen:

**079 311 13 45**



EINWOHNERGEMEINDE  
INTERLAKEN

## Anerkennungspreis von 2500 Franken

Die Einwohnergemeinden Matten, Interlaken und Unterseen setzen je einen Anerkennungspreis von 2500 Franken für ehrenamtlich erbrachte Leistungen in den Bereichen Sport, Kultur und Soziales aus.

Die Leistung wird bewertet nach Kriterien, welche im Reglement über die Anerkennung sportlicher, kultureller und sozialer Leistungen und der zugehörigen Verordnung festgehalten sind.

Geehrt werden können Personen mit Wohnsitz oder Aufenthalt in der Agglomeration Interlaken oder die Mitglied einer juristischen Person mit Sitz auf dem Bödeli sind. Geehrt werden können auch juristische Personen mit Sitz auf dem Bödeli und Personen mit Sitz ausserhalb der Agglomeration, deren Leistung einen direkten Zusammenhang mit Matten, Interlaken oder Unterseen hat.

Kennen Sie eine Person, welche eine bemerkenswerte und wichtige Tätigkeit für andere ausübt? Melden Sie sie an!

Sie können jemand vorschlagen, auch wenn Sie ausserhalb unserer Region wohnen. Die schriftliche Anmeldung muss unterschrieben sein. Anmeldungen für die eigene Person sind nicht zulässig. Ein Anmeldeformular kann auf der Gemeindeschreiberei Interlaken bezogen oder über [www.gemeinde-interlaken.ch/Einwohnergemeinde/index.html](http://www.gemeinde-interlaken.ch/Einwohnergemeinde/index.html) unter Aktualitäten als PDF-Formular abgerufen werden. Anmeldungen sind bis zum 20. August 2007 (Poststempel) einzureichen, an: Gemeindeschreiberei Interlaken, Stichwort «Anerkennung», Postfach 97, 3800 Interlaken.

Die Preisverleihung findet im Rahmen eines öffentlichen Anlasses statt. Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen

ANERKENNUNGSKOMMISSION BÖDELI



# AN-MO-Praxis Stedtli-Zentrum

Hauptstrasse 43, 3800 Unterseen

## 按摩

AN-MO ist eine traditionelle chinesische Körpertherapie und medizinische Massage mit Akupressur und Meridiantherapie, die bei vielen Beschwerden hilft oder Linderung bringt. Die Behandlung erfolgt durch einen sehr erfahrenen AN-MO-Spezialisten aus China.

Über die Zusatzversicherung «Komplementärmedizin» wird von der Krankenkasse an die Behandlungskosten ein Beitrag geleistet.

Für telefonische Auskünfte und Anmeldungen wählen Sie bitte:  
Telefon 033 822 07 17



## Schilthorn – Piz Gloria

### Sommer auf dem Schilthorn

Machen Sie doch wieder einmal einen Ausflug aufs Schilthorn. Im Drehrestaurant Piz Gloria erwarten Sie durch den ganzen Sommer kulinarische Überraschungen. Gestartet wird am 17. Juni mit einem Bärgbuurezmorge, für die musikalische Unterhaltung sorgt an diesem Tag das SQ Ritzgrat. Vom 24. Juni bis 16. September können Sie an unserem reichhaltigen Dessertbuffet täglich ab 11.00 Uhr nach Lust und Laune schlemmen.

Liebe Grosseltern, Tanten, Onkel, Gotten und Göttis, laden Sie Ihr Paten- oder Grosskind an seinem Geburtstag doch zu einem Ausflug aufs Schilthorn ein. In der Zeit vom 24. Juni bis 19. August Essen und Trinken Geburtstagskinder im Drehrestaurant Piz Gloria nämlich gratis. (Bitte ID mitbringen). Ganz besonders empfehlen wir auch unseren Klassiker, das James Bond 007 Frühstücksbuffet täglich bis 11.00 Uhr.



### Kneippen vor herrlicher Kulisse

Auch ein Ausflug auf den 1907 m hohen Allmendhubel lohnt sich immer wieder. Von hier aus können Sie schöne Wanderungen unternehmen oder auch einfach nur auf der grossen Sonnenterrasse des Panorama Restaurants die Zeit, und jeden Samstag von Juli bis September die Klänge des Alphorns, geniessen.

Die Kneippanlage bietet strapazieren Füssen die ideale Erholung und ist eine Wohltat nach jeder anstrengenden Wanderung.

### Inferno Triathlon im Scheinwerferlicht

Ein spezielles Highlight bietet dieses Jahr auch das Jubiläum des Inferno-Triathlons der am 18. August 07 zum 10. Mal stattfindet. Die Organisatoren feiern das Jubiläum mit einer Show – ganz nach dem Gusto von James Bond: Der Weg zum Piz Gloria erstrahlt im Lichterglanz. Zusätzlich zu den vier bisherigen Inferno Wettkämpfen Triathlon, Team Trophy, Halbmarathon und Mürren-Fun-Triathlon, steht dieses Jahr zum Jubiläum ein nächtlicher Lauf von Mürren auf das Schilthorn auf dem Veranstaltungsprogramm.



Weitere Angebote, Informationen und unsere gesamte Prospektpalette erhalten Sie in unserem Büro in Interlaken.

**SCHILTHORNBahn AG**  
Höheweg 2  
CH – 3800 Interlaken  
Tel. 033 82 60 007  
Fax 033 82 60 009  
[www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)  
[info@schilthorn.ch](mailto:info@schilthorn.ch)





# Was ist los im Restaurant ...d'Wälle...

Sommersaison 07 im Strandbad

- Jeden Freitag/Hochsaison 18.00: «Goldige Ofe-Härdöpfu» mit feinen, verschiedenen Beilagen vom Buffet. Ab 25. Mai jeden Freitag im Programm
- Jeden Samstag/Hochsaison 18.30: «Romantik Surprise Dinner» – Geniessen Sie ein feines Abendessen bei Kerzenschein mit «Chrigel & Aschi!»  
Diesen Anlass feiern wir ab 27. Mai jeden Samstag im Programm, mit oder ohne musikalische Unterhaltung.
- Jeden Sonntag/Hochsaison 18.00: «Familienpauschal Z`nacht»!  
Ab 28. Mai jeden Sonntag ab 17.30 im Programm.
- Samstag, 23. Juni 2007 18.30: «Bödeli zum Anbeissen» – Ob salzig oder süss, vom Blätterteig über Pizzateig und Kuchen bis «Mürbe» wird dieser Abend zusammen mit einem feinen Salatbuffet sicher nicht.  
Musikalische Unterhaltung.
- Freitag, 13. Juli 2007 18.00: «Goldige Ofe-Härdöpfu» mit feinen, verschiedenen Beilagen vom Buffet. Tanzmusik mit «Chrigel & Aschi».
- Freitag, 27. Juli 2007 18.30: «Senne Z`nacht» – Kulinarisches aus dem Oberland.  
Musikalische Unterhaltung mit «Alphorngruppe Jungfrau».
- Freitag, 10. August 2007 18.30: «Party in der Badi» – Cocktails, Musik und Wettbewerb.  
Wir präsentieren den originellen «Wälle-Hut!» – «Hörmen`s Grillplausch» mit feinem Salatbuffet! Tanz und Stimmung mit «Chrigel & Aschi».
- Samstag, 25. August 2007 18.30: «Alles is(s)t Wurst», oder doch nicht?  
**Gnuss Woche**  
Geniessen Sie ein feines Abendessen am speziellen «Long Table» mit Produkten vom Bauernhof + Betriebsgemeinschaft Wyss in Bönigen und mit musikalischer Unterhaltung.
- Sonntag, 26. August 2007 10.00: «Sonntags-Brunch» – am speziellen «Long Table» mit Produkten vom Bauernhof + Betriebsgemeinschaft Wyss in Bönigen.
- Samstag, 1. September 2007 17.00 & 19.30: «BERGSPITZ-Modeshow» – Biolook – Bergspitz Team und Strandbad Bönigen.  
– Die neue Kollektion jetzt im Strandbad Bönigen anprobieren.
- Freitag, 21. September 2007 17.00: «1. Badi-Stubete»  
– Bombenstimmung ist angesagt!



Natürlich Ihr Restaurant im Strandbad Bönigen!  
Samstag, 29. September 2007 18.00: «Goodbye-Summer-Party»  
Nebensaison 10.00 – 19.00 Uhr Hauptsaison 9.00 – 20.00 Uhr  
mit Überraschungs-BAND!

Und jetzt: **d'Wälle...** Marlies und Hermann Rogentin, Lutschinenstrasse 3806 Bönigen  
Telefon 033 822 35 77 Besuchen Sie uns im Internet: [www.dwaelle.ch](http://www.dwaelle.ch)  
Fax 033 821 29 56 E-Mail: [dwaelle@tcnet.ch](mailto:dwaelle@tcnet.ch) [www.dwaelle.ch](http://www.dwaelle.ch)

## Schals – Stulpen – Hüftgürtel



Aus neuen Stoffen, in neuen Farben  
– kreiert vom Colora-Seta-Team

Das Assecoire für jeden Tag!

Wir sind für Sie da:

Mo-Fr 09.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Sa 09.00–16.00 Uhr

Heimatwerk Interlaken – Gemeinnütziges Unternehmen zur Förderung des Schweiz. Kunsthandwerks

Heimatwerk Interlaken  
Höheweg 115  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 53  
Telefax 033 822 10 33

## STICHWORT SATELLITENFERNSEHEN

### Vorteile

- In durchschnittlich 2 Jahren amortisiert, keine Monatsgebühren
- Beste Bildqualität, HDTV-tauglich
- Radio in digitaler CD Qualität
- Riesenauswahl an Programmen
- Neue Programme sofort nutzbar

### Nachteile

- Keine Lokalsender

Interessant sind Mehrteilnehmeranlagen

- 1 Satellitenschüssel
  - Bis 20 Teilnehmer
  - Je mehr Teilnehmer je günstiger für den Einzelnen

### Wichtig!

Im November 2007 wird das analoge Schweizer Fernsehen abgeschaltet. Es kann sein, dass Sie plötzlich vor einem schwarzen Bildschirm sitzen. Damit das nicht geschieht, rufen Sie uns an. Wir kommen gerne kostenlos bei Ihnen vorbei und beraten Sie wie Sie Ihre bestehende Anlage nachrüsten können.



HD DIGITAL

Beat Bieri

Altes Schulhaus  
3803 Beatenberg

079`396`88`70  
mail@hddigital.ch  
www.hddigital.ch

# HD DIGITAL

B. Bieri • Beatenberg  
Computer und Home Elektronik

# Small Hill, Leo Hillinger

Burgenland Österreich



René Schudel  
benacus Piazza del Vino  
Stadthausplatz  
3800 Unterseen  
Telefon 033 821 20 20  
vino@benacus.ch

Rebsorten: Cuvée aus 25% Pinot Noir,  
25% St. Laurent und 50% Merlot  
Preis: 42.00 / 75 cl und 6.00 / 10 cl

### Keine Modeweine, sondern burgenländische Höchstleistung

Ich kriege im Monat immer zwischen fünf und zehn neue Weine, die ich verkosten, benoten und bewerten sollte. Glauben Sie mir, wenn ich unter der Unmenge an wirklich schlechten Weinen wieder mal eine Neuheit entdecke, die meinen Kriterien entspricht, dann freut es mich natürlich doppelt.

Leo hat mir mit dem 05er Small Hill Cuvée diese Freude gemacht. Einerseits habe ich ein Produkt zu einem vernünftigen Preis und andererseits habe ich das Benacus-Weinsortiment um eine starke und eigenständige internationale Position erweitert.

Leo Hillinger wurde 1967 in Eisenstadt im Burgenland in eine traditionelle Weinhändlerfamilie geboren. Nach diversen Weinbauschulen absolvierte er zahlreiche Praktika im europäischen Ausland. Mit 19 Jahren zog er mit einem Stipendium nach Kalifornien, wo er sich weiter mit der Vinifikation von Qualitätsweinen beschäftigte.

1990, im Alter von 23 Jahren, übernahm Hillinger den Betrieb des Vaters und begann, die Traubenproduktion nach seinen Ideen zu reformieren. In relativ kurzer Zeit konnte er markante Qualitätssteigerungen und Umsatzzuwächse verbuchen. Neue Erkenntnisse aus seinen Reisen nach Südafrika, Australien und Neuseeland flossen immer wieder in die Arbeit ein. An erster Stelle stand für Hillinger jedoch immer die Achtung der spezifischen Charakteristik seiner Weine.

Der Small Hill ist klassisch ausgebaut. Das Aroma erinnert an dunkle Beeren und Schokolade, der Gaumen ist perfekt harmonisch. Ein Wein, der sich jeder Speise anpasst. Ich bevorzuge den Small Hill zu Trockenfleisch, gebratenem Poulet oder sogar zu diversen Wurstgrilladen mit einem Tomaten Chutney oder zu späterer Stunde allenfalls einen milden Rohmilchkäse.

Dieser Wein ist perfekt für das erste Date, denn er lässt alles offen...





Fischspezialitäten auf dem Wasser.



## Der Fisch ist los... auf dem Brienzsee

Jeweils Dienstag bis Sonntag vom 3. Juni bis 9. September 2007

Auf dem Dampfschiff «Lötschberg» serviert das Gastro Lac Team aus-erlesene Süßwasserfisch-Spezialitäten aus einheimischen Gewässern. Geniessen Sie dazu die einmalige Atmosphäre und fantastische Aussicht auf den Brienzsee.

Interlaken Ost ab 11.16 Uhr / 14.25 Uhr, Brienz ab 12.50 Uhr / 16.00 Uhr

Dampf-Fisch-Paket: Schifffahrt und 3-Gang-Degustationsmenu CHF 69.00

### Tischreservation fürs Essen

Telefon 079 422 90 79

Gastro Lac AG

**bls** schifffahrt  
thuner- und brienzsee

Tel. 033 334 52 11  
[www.bls.ch/schiff](http://www.bls.ch/schiff)

OPTIK

## Oakley Sonnenbrillen



Oakley Sonnenbrillen sind seit jeher bekannt für ihre einzigartige optische Qualität und ihr innovatives Design! Jetzt finden Sie bei uns viele spannende Neuheiten, sowohl für sportliche als auch modische Ansprüche. Neu lassen sich die Sonnengläser individuell beschriften, z.B. mit Ihrem Namen. So haben Sie ein Unikat.

Fast alle Oakley Sonnenbrillen sind auch mit Korrekturverglasung erhältlich; wir zeigen Ihnen gerne die Möglichkeiten auf. A propos Korrektur, es lohnt sich, auch auf die neuen Korrekturfassungen von Oakley einen Blick zu werfen. Modelle in wunderschönen Acetatkombinationen, aus Titanium oder der Oakley eigenen C5 Legierung in raffinierten Formen laden zum Anprobieren ein.

**Agnes und Mario Martinaglia**  
dipl. AO HFAK  
und das Team  
**Martinaglia Optik AG**  
Jungfraustrasse 7  
3800 Interlaken  
033 822 94 13

Hauptstrasse  
3818 Grindelwald  
033 853 41 21

[info@martinaglia-optik.ch](mailto:info@martinaglia-optik.ch)

# art+hena

Jugend in der Kunst

## Ausstellung

Sie kommen aus Unterseen, sind 14 Jahre alt, arbeiten in der Bildenden Kunst  
und jetzt stellen sie aus:



... und alle Werke stehen zum Verkauf!

**Vom 1. bis 15. Juni 2007**

In der **BEKB|BCBE** (Berner Kantonalbank), Höhweg 35, 3800 Interlaken (beim Hotel Metropole)

**Vernissage:** 1. Juni 2007, 19.00 Uhr

Laudatio: **Paul A. Nielson**, Historiker

Öffnungszeiten: Samstag, 2. + 9. Juni, 10.00 - 17.00 Uhr (Führungen)

Ansonsten gelten die regulären Öffnungszeiten der Bank

### Die ausstellenden Schüler, die zu Künstlern wurden:

Alissia Borter · Angela Michel · Anna Melina Fahrni · Corina Tritten · Jael Wyss · Maureen Ritschard · Nadja Feller  
Nathalie Stiefvater · Nina Müller · Rahel Pensa · Rebecca Bürgi · Séverine Zurbuchen · Stefanie Gerber · Virginia Blatter

### Die Künstler, die ihre Ateliers und ihre Zeit zur Verfügung gestellt haben:

Ernst & Erika Hanke · Michaela Cerullo · Hörmen Schmutz · Rita Hänni · Stephan Testi · Martin Otth · Sue Testi-Gafner  
Lisa Behmel · Michael Streun · Thierry Streuli · Anna Altmeier · Gabriela Stähli · Karin Jaun · Trudy Reber

### Unsere Partner, die dieses Projekt möglich gemacht haben:

BEKB|BCBE (Berner Kantonalbank), Interlaken · Boesner (Künstlerbedarf) Unterentfelden · Forum 4 für Architektur, Interlaken  
Gemeinde Unterseen · Kirchgemeinde Unterseen · Kantonale Jugendkommission · Röm. kath. Kirchgemeinde Interlaken  
Inter-Treuhand AG, Interlaken · Lions-Club Interlaken · Bärner Jugendtag · Burggemeinde Unterseen · Stadttheater Bern  
Rotary Club Interlaken-Oberhasli · Dr. Hanspeter Ingold, Unterseen · Sabina Fluri & Simon Weber, Unterseen  
Marlies Looser & Heinz Aemmer Interlaken / Matten · Familie Irmgard & Beat Küng aus Matten · Elternbeiträge, freiwillige Helfer  
Publizistische Begleitung: Berner Oberländer · Jungfrau Zeitung · Radio Berner Oberland

Infos: [www.art+hena-projekt.ch](http://www.art+hena-projekt.ch)

GOLDSCHMIEDE UND STEINSCHLEIFEREI

## Warum in die Ferne schweifen?



Peter Hablützel  
Goldschmiede-Atelier  
Marktgasse 14  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 88 80  
info@pierresuisse.ch  
www.pierresuisse.ch



Kieselsteine aus dem  
Brienzersee als apartes Collier



Sedimentgestein  
aus dem Gasterntal als  
Ring geschliffen

...denn das Gute liegt so nah. Auf Steine bezogen  
trifft dieses Sprichwort den Nagel auf den Kopf! Wie  
viele wunderbare, bunte Steine findet man bei uns in  
Bächen, Wäldern, ja sogar auf Wanderwegen, etc.

Hier einige Beispiele, wie solche Steine zu einzigar-  
tigem Schmuck verarbeitet werden können:



Bergkristall vom Grimsel  
als Ohrstecker in Silber



Grindelwaldmarmor in Gelb-  
und Weissgold als Anhänger



Grimselgranit in Silber  
gefasst, als Ring





Spirit Reisen AG / Strandbadstr. 44 / 3800 Interlaken  
☎ 033 821 62 32 / 📠 033 821 62 31 / info@spiritreisen.ch

## Programm 2007

25.07.	<b>Europapark Rust</b>	Erw. & Kind. 6 – 16 J. Kinder 4 – 6 J. Anmeld. ab 8 Pers. Preis auf Anfrage	Fr. 75.– Fr. 40.–
20.06.	<b>Markt in Luino</b>	Pro Person	Fr. 49.–
18.07.	<b>Markt in Luino</b>	Pro Person	Fr. 49.–
08.08.	<b>Markt in Luino</b>	Pro Person	Fr. 49.–
09.09.	<b>Formel 1 in Monza</b>	Fahrt & Stehplatz	Fr. 175.–
29.09.	<b>Joe Cocker in Zürich</b>	Fahrt & Stehplatz Fahrt & Stehplatz	Fr. 97.– Fr. 112.–
10.10.	<b>Europapark Rust</b>	Erw. & Kind. 6 – 16 J. Kinder 4 – 6 J. Anmeld. ab 8 Pers. Preis auf Anfrage	Fr. 75.– Fr. 40.–
17.10.	<b>Markt in Luino</b>	Pro Person	Fr. 49.–
14.–17.11.	<b>Agritechnica Hannover</b>	Pro Person im DZ	Fr. 345.–

**Fordern Sie die Einzelheiten über 033 821 62 32 an!**

## Frauen und ihre Vorsorge



Daniel Rolli  
neutraler und unabhängiger  
Finanzplaner  
mit eidg. Fachausweis  
Rolli Finanzplanungen GmbH  
Bahnhofstrasse 37  
(Stedtli-Zentrum)  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 60 53  
Fax 033 821 04 22  
info@rolli-finanzplanungen.ch  
www.rolli-finanzplanungen.ch

**Viele Frauen wännen sich genügend abgesichert, sei es durch den Partner oder durch den Arbeitgeber. Dies kann ein folgenschwerer Trugschluss sein.**

### AHV/IV

Die verheiratete Frau ist durch die Beiträge ihres erwerbstätigen Ehemannes für das Alter mitversichert. Im Todesfall des Ehemannes erhält sie nur eine Witwenrente, wenn sie Kinder hat oder sie bereits 45-jährig ist und die Ehe mindestens fünf Jahre gedauert hat. Die geschiedene Frau wird unter gewissen Bedingungen der Witwe gleichgestellt. Die unverheiratete Frau geht beim Tod ihres Konkubinatspartners leer aus. Im Invaliditätsfall erhält die Frau, egal ob verheiratet oder nicht, nach einer Wartezeit eine bescheidene Invalidenrente.

### Pensionskasse/Säule 3a

Der überlebenden Ehefrau wird aus der Pensionskasse ihres Ehemannes normalerweise eine Wit-

wenrente ausbezahlt. Die geschiedene Frau erhält eine Rente, wenn die Ehe über zehn Jahre gedauert hat und eine Unterhaltszahlungspflicht besteht. Leben Sie im Konkubinat, haben Sie die Chance, dass Sie nach dem Ableben Ihres Partners aus dessen Pensionskasse eine Hinterlassenenrente erhalten. Erkundigen Sie sich deshalb bei der Pensionskasse Ihres Partners.

Frauen sollten alles daran setzen, ihre eigene Altersvorsorge aufzubauen. Erwerbstätigen Frauen sind Einzahlungen in die Säule 3a zu empfehlen. Frauen, die im Geschäft des Lebenspartners mitarbeiten, sollten einen AHV-pflichtigen Lohn abrechnen und sich der Pensionskasse anschliessen.

**Fazit:** Die aus den Sozialversicherungen ausbezahlten Leistungen reichen sehr selten aus, den gewohnten Lebensstandard aufrecht zu erhalten. Ich zeige Ihnen gerne auf, wie Sie Ihre Vorsorgesituation optimal gestalten können.

Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um die Pensionierung? Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite. Sie haben somit die Gewähr, dass Sie von mir massgeschneiderte Lösungen erhalten, die auf Sie zugeschnitten sind. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen). Gerne erwarte ich Ihren Anruf.

# TOTAL-AUSVERKAUF

Uhren, Gold und Silberschmuck  
Ringe Bracelete Colliers Broschen

bis 50%

Handtaschen

Medici Braccialini Moda Veneta  
Picard Gabor Kipling

bis 50%

Reisegepäck  
Mappen Rucksäcke

bis 50%

Accessoires

Schirme Foulards Portemonnaies  
Schlüsseletuies Brieftaschen

bis 50%

Alles aktuelle Ware!

Jeden Tag offen ab 10.00 Uhr  
Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall!

## Ihre Füße sollten Sie lieben und pflegen (lassen)!



Heidi Borter  
Schönheitspraxis  
NATURALIS GmbH  
Jungfraustrasse 38  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 25 52  
[www.praxis-naturalis.ch](http://www.praxis-naturalis.ch)  
[info@praxis-naturalis.ch](mailto:info@praxis-naturalis.ch)

Vernachlässigen Sie Ihre Füße? Gegen Fussbeschwerden können Sie vorbeugend etwas tun. Viele Menschen schenken Ihren Füßen schlicht zu wenig Aufmerksamkeit. Gönnen Sie Ihren Füßen etwas Erholung und Pflege.

Bei uns im Naturalis finden Sie Wohlbefinden und Entspannung – lassen Sie sich jetzt auf die kommende Sommer-Saison richtig verwöhnen und zeigen Sie, dass Ihre Füße schön aussehen können.

Lassen Sie sich beraten und inspirieren von den verschiedenen Arten, die es gibt um Ihre Fussnägel zu verschönern. Auf die positiven Eigenschaften, die die Color-Gel-Nägel mit sich bringen, wie zum Beispiel, dass Sie nur alle sechs bis acht Wochen die Nägel erneuern müssen, verzichtet im Sommer niemand gerne. Sonne, Sand, Solarium – ja sogar Nagellackentferner halten die Gel-Fussnägel problemlos aus und auch ein lästiges Abblättern von dem Nagellack, dies alles bleibt Ihnen erspart! Sie alleine bestimmen, ob Sie eine Fusspflege möchten oder nur die Color-Gel-Nägel.

### Endermologie

Mit neuester Technologie gegen die Cellulite: Das Cellu M6 Keymodule bietet eine Vielfalt an Möglichkeiten der Hautstimulation, genau auf Alter, Hauttyp und Problemzonen abgestimmt. Es kann die Silhouette modellieren und Körperkonturen straffen, die Haut kräftigen und glätten, ebenso

wie entspannen, entwässern, den Körper beruhigen und stimulieren. Zudem sorgt die Behandlung für ein echtes Gefühl des Wohlbefindens und der Entspannung. Die Behandlung kann auf die individuellen Bedürfnisse und den Hauttyp jeder Kundin angepasst werden. Endermologie ist eine spezielle Massageform, die über die Kombination von Ansaugen und bestimmten Rollbewegungen eine Art Hautgymnastik beinhaltet und die eine deutliche Steigerung der Zirkulation und der Durchblutung bewirkt. Neuste Technik, die der Cellulite zu Leibe rückt und die betroffenen Körperregionen wirksam umformt. Die Endermologie ist im stande, einen natürlichen Vorgang in die Wege zu leiten, der übermässige Fettablagerungen abbaut und die Haut gleichzeitig kräftigt und strafft. Endermologie behandelt Cellulite und die Hautqualität, was mit einer Gewichtsabnahme einhergehen kann. Es ersetzt aber keine Diät! Eine ausgewogene Ernährung hilft auf dem Weg zum Idealgewicht. Um das beste Ergebnis mit einer Endermologie-Behandlung zu erzielen, ist empfehlenswert zusätzlich Sport zu treiben.



Stimmen Sie sich jetzt so richtig auf die kommenden Sommer-Monate ein und lassen Sie sich verwöhnen – Sie werden unvergessliche Stunden erleben, in denen Sie sich einfach nur wohl fühlen...

Angebote, die Sie im Naturalis finden:

- Dauerhafte Haarentfernung
- Endermologie
- Kosmetische Fusspflege/Pedicure





**urfer: optik ag**  
 bahnhofstrasse 29, 3800 interlaken  
 tel. 033 822 50 32, fax 033 823 36 32  
 info@urferoptik.ch, www.urferoptik.ch

**DYNOPTIC**  
PARTNER

# Sportoptik optimale Sportarten

Kontaktlinsentermin rechtzeitig vor den  
Sommerferien reservieren!  
tel. 033 822 50 32

**Sportoptik - unser Thema des**  
 Sportoptik heisst, in jeder Sportart bei  
 Dieses ehrgeizige Ziel fordert uns seit e  
 Walken, Biken, Laufen, Golfen, Skifahren,  
 passenden Lösungen bereit für Sie. Seien  
 Korrektur oder Schutzbrillen - wir sind a  
 Lösungen an.

**urfer:** ultimative  
 brillentrends  
 optometrie  
 sonnenbrillen  
 kontaktlinsen  
 topangebote

**GUTSCHEIN**  
 FÜR EINE KOSTENLOSE  
 SEHANFORDERUNGEN

Gilt auch zum Probetragen  
 Fragen Sie nach unseren intere



## Tips beim Kauf einer Immobilie



**Daniel Capelli**  
 Geschäftsführer  
 Martha Ruf  
 Immobilienreuehand AG  
 3800 Unterseen  
 Telefon 033 822 69 55  
 info@martharuf.ch  
 www.martharuf.ch

«Was muss ich bei einem Kauf einer Liegenschaft berücksichtigen?» Haben Sie sich dies auch schon gefragt oder sind Sie im Begriff etwas zu kaufen, so möchte ich Ihnen ein paar wichtige Tipps mitgeben, worauf Sie achten sollten. Wie Sie auch immer zum Angebot gelangen, ob über Internet, Zeitungen, Verkaufstafeln oder durch einen Bekannten, folgende Schritte sollten Sie berücksichtigen:

Entweder, Sie bekommen vorerst eine Verkaufsofferte mit den wichtigsten Angaben zum Objekt oder Sie erhalten spätestens an einer ersten Besichtigung nähere Unterlagen. Diese Informationen sollten immer über folgende Angaben verfügen:

- Grundbuchnummer, Amtlichen Wert und Eigenmietwert der Liegenschaft, Baujahr, Nebenkosten, Wohnfläche, Wertquoten, vorhandene Schuldbriefe, Grundrisse, Lageplan und Fotos, bei Häusern zusätzlich: Gebäudeversicherungswert, Kubatur, Parzellenhalt.

Nach der Besichtigung sowie nachdem Sie die ersten Angaben studieren konnten und sich für dieses Objekt weiterhin interessieren, sollten Sie weitere Unterlagen anfordern und die Liegenschaft ein zweites evtl. sogar ein drittes Mal besichtigen. Schlussendlich kaufen Sie eine Liegenschaft, nicht ein Stück Brot, denn die Gewährleistung (Mängelhaftung) wird beim Kauf einer Immobilie üblicherweise, so weit gesetzlich zulässig, weg bedungen. Das heisst, Sie kaufen eine Immobilie wie besichtigt.

Daher sind weitere Besichtigungen unbedingt notwendig und nehmen Sie gegebenenfalls einen Baufachmann mit. Folgende Unterlagen sollten Sie spätestens an der zweiten Besichtigung erhalten oder anschliessend zugestellt bekommen:

- Grundbuchauszug (beim Stockwerkeigentum inkl. Stammparzelle)
- Stockwerkbegründung und Verwaltungsreglement
- Detaillierte Nebenkostenaufstellung inkl. Angaben über allfälligen Erneuerungsfond
- Das letzte Protokoll der Stockwerkeigentümersammlung
- Dienstbarkeitsverträge wenn erforderlich z.B. Wegrechte
- Allfällige Baurechtsverträge
- Elektrosicherheitsnachweis (Insofern die Liegenschaft nicht renoviert wird)

Nachdem Sie sich nun zum Kauf dieser Liegenschaft entschlossen haben, können Sie diesen Kauf beim Notar anmelden. Wichtig ist noch zu beachten, dass Sie sich vor dem Kauf natürlich mit der Finanzierung auseinander gesetzt haben. Den Notar können Sie sich aussuchen, denn es ist üblich, dass im Kanton Bern der Käufer den Notar bezahlt.

Wie Sie sicherlich längst bemerkt haben, ist der Kauf einer Immobilie nicht ganz einfach, daher ist es ein Vorteil, wenn Sie ein Objekt über einen Immobilienreuehänder erwerben, denn dieser wird Ihnen bei der Kaufabwicklung helfen und kann Sie zusätzlich über folgende sehr wichtige Themen informieren:

- Verkaufsnebenkosten
- steuerliche Aspekte
- Finanzierungen/Amortisationen
- erbrechtliche Folgen

Selbstverständlich stehe auch ich Ihnen jederzeit unverbindlich für eine Beratung zur Verfügung. Informieren Sie sich vor und nicht nach dem Kauf!

**Ab 11. Juni:  
Die beliebten Aqua Fitness und Spinning Lektionen  
finden wieder im Strandbad Burgseeli statt!**

**Aqua Fitness:  
Di und Do  
09.00–10.00 Uhr**



mit Brigitte Schick

**Spinning:  
Mo und Di  
18.30–19.30 Uhr**



mit Mänel Ritschard  
und Brigitte Schick

**Besuchen Sie weitere Lektionen,  
Fitness- und Power-Plate-Training,  
sowie Massagen in Interlaken.**

**Höheweg 17, Durchgang Allianz, 3800 Interlaken  
033 822 68 68 • 079 722 68 68 • www.sportundfit.ch**

## Spagyrik-Essenzen für Schwangerschaft, Geburt und Stillzeit



**Hanspeter Michel**  
dipl. Drogist HF  
Geschäftsführer

**DROPA Drogerie Günther**  
beim Stedtlizentrum  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40

**Zentrum Interlaken Ost**  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
dropa.guenther@dropa.ch

Eine Schwangerschaft ist ein ausserordentlich intensives Erlebnis. Neues Leben wächst heran, welch ein Wunder! Die meisten Frauen spüren durch die veränderte Hormonlage gewisse Beschwerden wie Unwohlsein, Übelkeit, Müdigkeit, Kopf- und Rückenschmerzen. Die bevorstehende Geburt und die neue Lebensphase lösen oft Ängste, Unsicherheit und Nervosität aus. Die Schwangere ist sensibel und fühlt sich manchmal wie ein Ei ohne Schale. Individuell abgestimmte spagyrische Heilmittel und Heilkräutertees können solche Beschwerden stark lindern oder ganz beheben, damit die Freude auf das kommende Baby ungetrübt ist.

### Wilder Jasmin (Gelsemium)

Die spagyrische Essenz Gelsemium ist eine wichtige Essenz für das Nervensystem. Sie hilft bei nervösen Erwartungsspannungen und Folgen von Aufregungen. Während der Schwangerschaft verringert Gelsemium übermässige Empfindlichkeit, entspannt und beruhigt. Kurz vor und während der Geburt macht diese Essenz das Gewebe des Geburtsweges weicher und verhilft zu einem schnellen Geburtsverlauf.

### Küchenschelle (Pulsatilla)

Pulsatilla beeinflusst günstig entzündliche Prozesse wie Angina, Bronchialkatarrh oder Muskel- und Gelenksbeschwerden, harmonisiert das Hormonsystem der Frau und verbessert die Fettverdauung. Bei hormonell bedingten Beschwerden in der Pubertät, während der Menstruation oder in den Wechseljahren wirkt Pulsatilla regulierend.

### Bergwohlverleih (Arnica montana)

Arnica ist eine wertvolle spagyrische Essenz mit vielfältigen Wirkungen. Sie wird angewendet bei Verletzungen des Gewebes, Entzündungen, Schmerzzuständen, Herz-Kreislauf-Schwäche oder körperlicher Überlastung. Arnica hilft dem Körper, entzündliche Prozesse schneller abzubauen, stärkt, baut auf und heilt Verwundetes. Kurz vor der Geburt eingesetzt, verhilft Arnica zu einer besseren Abheilung von Verletzungen des Geburtsweges.

### Kermesbeere (Phytolacca)

Phytolacca ist eine Essenz, die eine grundlegend entzündungswidrige Wirkung entfaltet. Die Essenz hat einen regulierenden Einfluss auf die Milchbildung während der Stillzeit und kann zudem einem schmerzhaften Milchstau vorbeugen.

### Frauenwurz (Caulophyllum)

Caulophyllum wirkt auf den Bewegungsapparat und ist hilfreich bei Schmerzen, v. a. in kleinen Gelenken. Ausserdem ist sie ein vorzügliches Frauenmittel, das besonders während Schwangerschaft und Geburt wertvolle Dienste leistet. Es kann Frühgeburten vorbeugen, hilft bei Wehenschwäche und bringt einen stockenden Geburtsverlauf oft wieder in Gang.

Lassen Sie sich bei uns beraten – wir geben Ihnen gerne Auskunft und mischen Ihnen die für Sie passende Spagyrikmischung und/oder einen geeigneten Heilkräutertee!



# St. BEATUS-HÖHLEN

Sagenhafte Höhlenwelt

**Sonntag, 24. Juni 2007**

**K I N D E R T A G**

## KINDERAKTIVITÄTEN

**Spezialeintrittspreis  
für die Kinder**

\*\*\*\*\*

**Märlifiguren suchen  
mit Wettbewerb**

\*\*\*\*\*

**Aktivitäten mit  
Höhlenforschern**



und Clownin DALY

## DAS FABELHÄUSCHEN mit Sonderausstellungen

«Sagen aus dem Berner Oberland»  
«Drachen und ihre Geheimnisse»



Beatushöhlen-Genossenschaft  
3800 Sundlauenen  
Tel. 033 841 16 43  
Fax 033 841 10 64  
www.beatushoehlen.ch  
sundlauenen@beatushoehlen.ch

## Suche und Du findest...



Rolf und Bettina Fuchs  
netfuchs GmbH  
Untere Bönigstrasse 10a  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 70 80  
Fax 033 823 70 81  
info@netfuchs.ch  
www.netfuchs.ch

vorzustellen, wie lange der Surfer am heimischen Computer mit einer weniger leistungsstarken Verbindung braucht. Die Gefahr ist gross, dass dieser einfach weitersurft.

Über mehrere Ebenen verteilte Navigationen, nicht konsequent strukturiert und auf verschiedene Bildschirmbereiche verteilt, verunmöglichen den schnellen Zugriff auf die gewünschten Informationen.

Neulich machten wir uns aus aktuellem Anlass – bewaffnet mit Notebook und einem guten Glas Wein – auf in den Weiten des World Wide Web nach Webseiten zum Thema «Bauen» zu suchen. Das Internet: die Quelle von Information und Inspiration, dachten wir, zugegebenermassen ein wenig betriebsblind.

Das Ergebnis war leider grenzübergreifend ernüchternd. Zugegeben, was wir fanden war nicht durch die Bank «nüüt». Nur mussten wir feststellen, dass – und das gilt branchenübergreifend – das Ziel der Webseite häufig verfehlt wurde.

So bestachen einige durch aufwendige Flash-Intros (grafische Seitenanimationen), die den Benutzer sphärisch auf die bevorstehenden Informationen einstimmen sollen. Schon bei einer Breitbandanbindung erfordert dies einiges an Wartezeit. Kaum

Veraltete Copyright- oder update-Vermerke erwecken nicht wirklich der Eindruck der Marktfrische und sollten nur auf Seiten eingblendet werden, die einem hohen Austausch der Inhalte unterliegen. Grundsätzlich sollte der Aktualität der Informationen grosse Bedeutung beigemessen werden. Absolut «No go's» sind veraltete Angebote in der Rubrik «Aktuell» oder winkende Weihnachtsmänner im Juli, um nur zwei Beispiele zu nennen.

Wichtig ist, die Online-Präsenz durch die Augen des potentiellen Kunden kritisch zu überprüfen. Und der will schliesslich Informationen. Kompakt, schnell erreichbar und ansprechend präsentiert.

Wir haben jetzt eine Liste mit Telefonnummern. Und der Wein war gut. Immerhin.



## Kulturpreis Berner Oberland

Die Volkswirtschaftskammer Berner Oberland freut sich Ihnen den dritten Preisträger des Kulturpreises Berner Oberlands vorstellen zu dürfen.

### Ernst Hanke, Steindrucker in Ringgenberg

Geboren wurde er am 12. Oktober 1945 in Zürich. Nach der Schule machte Ernst Hanke eine 4-jährige Lehre als Offsetdrucker. Hier kam er zum ersten Mal in Kontakt mit dem Lithographiestein. Nach der Lehre folgte eine Zeit in verschiedenen drucktechnischen Betrieben. Parallel dazu besuchte er Abendkurse in Aktzeichnen und Freihandzeichnen.

1972 trat er als Originallithographieandruker in eine Steindruckerei ein. Hier bekam er Kontakt zu sehr guten und bekannten Malern und Künstlern. Durch die vielen Kontakte in über 30 Jahren konnte er sich ein umfangreiches Wissen in Sachen Kunst aneignen. Seit 1987 hat er ein Atelier in Ringgenberg, wo er für viele nationale und internationale Künstler druckt. In den letzten 20 Jahren sind auch unzählige eigene Lithographien/Steindrucke entstanden, welche natürlich in seiner Druckerei gedruckt worden sind. Parallel dazu Arbeiten in Acryl auf Leinwand. Seine Themen behandeln das Fliegen in allen Formen und Möglichkeiten und das Aufzeigen der Gegensätze von Natur und Technik.

Ausstellungen in der Schweiz, Deutschland, Holland und Schweden. 1984 Verleihung des internationalen Senefelder Preises in Offenbach für einen seiner Stein-drucke. 1994 Verleihung des Preises für Originalgraphik

des Schweizerischen Lithographenbundes für einen seiner Stein-drucke.

Der Kulturpreis Berner Oberland wird alle zwei Jahre vergeben, die Preissumme beträgt Fr. 10 000.–.

Als Vergabungskriterien werden berücksichtigt:

- Die kulturelle Tätigkeit ist wichtig für das Berner Oberland; hat aber auch Bedeutung über das Berner Oberland hinaus
- Der Preis wird für ein Lebenswerk einer Persönlichkeit, einer Institution oder eine längere, konstante Arbeit im Kultursektor vergeben (er ist nicht ein «Förderpreis», sondern eine Auszeichnung)
- Die gewürdigte Leistung kann im ganzen Gebiet der Kultur – bildende Kunst, angewandte Kunst, Musik, darstellende Kunst, Literatur, Film oder auch Kulturvermittlung – erbracht worden sein



Frauenkirche von Peter Paul, gedruckt bei Ernst Hanke

# Kurzhaar-Ideen für Frühling und Sommer

Wir zeigen Ihnen in dieser Ausgabe fünf Modelle mit verschiedenen Kurzhaar-Frisuren als Idee, wie Sie in neuer Frische in den Frühling und Sommer starten können: Sei es mit einer Variante speziell

geeignet für feines Haar oder eher einer anderen, etwas ausgefalleneren Frisur, die durch die Haarfarbe noch betont wird. Sehen Sie selbst...



Marlies Friedli, Einigen



Rahel Lehmann, Kirchenthurnen



Modell feines Haar  
Judith Steiner, Interlaken



Esther Dabena, Spanien



Modell Kleopatra  
Angela Galatti, Interlaken

**Monika Rothacher-Braun**  
Dipl. Coiffeurmeisterin  
Coiffure Braun Monika  
Centralstrasse 29  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 72 30



Landschaftstheater Ballenberg 2007

# Der schwarze Tinner

von Hansjörg Schneider nach Meinrad Inglin  
Regie Liliana Heimberg

Vorstellungen | 11. Juli bis 25. August 2007  
Vorverkauf | 033 952 15 14 | [www.ltb-tickets.ch](http://www.ltb-tickets.ch)  
Info | [www.landschaftstheater-ballenberg.ch](http://www.landschaftstheater-ballenberg.ch)



z.grafix.ch

IMPRESSIONS DE CUISINE

## Gefüllte Lammhüftli



Patrizio Salzano  
Küchenchef  
Landhotel Golf  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 21 31  
[mail@golf-landhotel.ch](mailto:mail@golf-landhotel.ch)  
[www.golf-landhotel.ch](http://www.golf-landhotel.ch)

### Vorbereitung

Mit einem spitzigen Messer eine Tasche in die Lammhüftli schneiden. Die frischen Kräuter, Blattspinat und die Knoblauchzehen grob schneiden und in die Fleischtäschchen füllen. Die Öffnung mit dem Zahnstocher schliessen. Fleisch gut würzen. Kartoffeln mit der Haut waschen, Karotten schälen und in grobe Stücke schneiden. Den Ofen auf 200°C vorheizen. Ein Ofenblech mit wenig Öl bestreichen, die Kartoffeln und Karotten auf das Blech geben und leicht würzen.

### Zutaten

Rezept für 4 Personen

- 4 Stk. Lammhüftli
- Fleischgewürz
- 4–6 Knoblauchzehen
- 3dl kräftiger Rotwein
- 1 Glas Wasser
- Frischer Salbei
- Frischer Rosmarin
- Frischer Oregano
- 4 Zahnstocher
- 200g Blattspinat
- 500–600g Neue Kartoffeln (kleine)
- 6–8 Stk. Karotten

### Zubereitung

Fleisch in einer heissen Bratpfanne auf beiden Seiten kurz anbraten, ca. 2 Min. pro Seite, danach zu den Kartoffeln und Karotten geben. Den Fleischsatz mit dem Rotwein ablöschen und ebenfalls in das Blech giessen. Wasser zufügen und das Ganze im Ofen bei ca 160°C, 45–60 Minuten weiter kochen.

### Anrichten

Lammhüftli, Kartoffeln und Karotten zusammen auf die vorgewärmten Teller anrichten, den Jus darüber giessen und geniessen.

**Ich wünsche Ihnen einen genussvollen Sommer und «en Guete».**



## BEO – Storen Sonnenschutz Wetterschutz

- Gelenkarmmarkisen
- Wintergartenbeschattungen
- Freistehende Anlagen
- Pergola Glasdachsysteme
- Storenstoffe
- Gross-Schirme
- Plisse-Innenbeschattung
- Insekten-Schutzrollos
- Aluminium-Fensterladen

### BEO – Storen GmbH

R. Michel Kirchgasse 48, 3812 Wilderswil

Tel. 033 821 20 13  
Fax 033 821 20 14  
Natel 079 656 79 92

**GUTSCHEIN**

**10%  
Rabatt**

für einen Vollservice: Baden,  
Föhnen, Scheren, Trimmen

Kundenparkplätze vorhanden

Loona's Heimtierpflege, Schlossstrasse 1, 3800 Interlaken  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 08.30-12.00/13.30-18.00 Uhr  
Sa nach Vereinbarung

**Neu in Interlaken: Golf-System-Training**

Matthias Schmid, Physiotherapeut und Feldenkrais-Lehrer

**Golf-System-Training:**  
Mehr Freude und Erfolg beim Golfspiel durch ganzheitliche Trainings-Methoden

**Funktionelle golfspezifische Behandlung:**  
Individuell auf die Bedürfnisse der Golfspieler abgestimmte therapeutische Behandlung

**Matthias Schmid, Feldenkrais-Atelier**  
Rosenstrasse 14, 3800 Interlaken, Telefon 079 679 26 57  
matthias.schmid@feldenkrais.ch

## HEIMTIERPFLEGE

Baden, Föhnen, Trimmen, Scheren oder

# Beauty For Dogs



Annina Dauwalder  
Loona's Heimtierpflege  
Schlossstrasse 1  
3800 Interlaken  
Telefon 033 821 11 05  
Mobil 079 841 16 50



Während des Föhrens wird die abgestorbene Unterwolle aus meinem Fell gebürstet, welche für den «Hündeligeruch» verantwortlich ist. Nach dieser Prozedur sehe ich samtig und seiden aus, wie aus dem Ei gepellt. Viele meiner Kollegen müssen nun noch geschoren oder getrimmt werden, damit sie ihrem Rassestandard entsprechend aussehen. Beim Trimmen wird das abgestorbene Haar ausgezupft. Ein Bekannter von mir, ein Airdale Terrier sagt, dass es gar nicht weh tut, wenn die Trimmhaare entfernt werden. Ob Scheren oder Trimmen – Annina hat wirklich ein feines Händchen für uns Vierbeiner und macht es uns mit lieben Worten und Streicheleinheiten einfach, auszuharren.

Jetzt werden die Pfoten in Form geschnitten und das überschüssige Haar zwischen den Zehen herausgeschnitten. Ui, das kitzelt aber sehr! Mit ruhiger Stimme werde ich um etwas Geduld gebeten und schon ist dieser Spass vorüber. Meine Krallen werden geschnitten und zum Schluss cremt Annina meine Fussballen mit einer wohltuenden Salbe ein und die Pfoten fühlen sich seidenweich an. Bei manchen Rassen müssen auch der Kopf und die Ohren frisiert und geschoren werden. Anschliessend untersucht und reinigt Annina die Ohren und entfernt allenfalls vorhandenen Zahnstein. Nun ist die Behandlung beendet.

Annina verwöhnt mich mit Kraueleinheiten und einem Gude-li, während sie sich mit meinem Menschen über mein Gewicht und meinen allgemeinen Gesundheitszustand unterhält.

Ich bin zwar froh, dass ich nun mit meinem Menschen nach Draussen gehen darf, muss aber ehrlich zugeben: **Jetzt fühle ich mich wie eine Königin!** Loona

Bitte beachten Sie den Gutschein auf nebenstehender Seite.

Guten Tag, liebe Leserinnen, liebe Leser,

*Ich bin Loona, eine Mischlingshündin,*

*Fell: wolfsfarben gewolkt, kurzes Stockhaar.*

Mein Mensch sagt, ich sei leicht zu pflegen, was ihn jedoch nicht davon abhält, mich etwa alle zwei Monate in die «Hundewaschanlage» zu bringen, damit ich gut aussehe und für menschliche Nasen gut dufte und es mir wohl ist.

Bevor mich mein Mensch zum Hundesalon begleitet, unternehmen wir einen Spaziergang, während dem ich mich austoben und versäubern kann; schliesslich dauert eine Schönheitssitzung – je nach Rasse – 1 bis 3 Stunden. Im Hundesalon angekommen, begrüsst Annina, die Hundecoiffeuse, mich und meinen Menschen und bespricht mit ihm, was mit mir geschehen soll. Ich wedle vor Freude und Begeisterung heftig mit meiner Rute, denn ich erhalte nicht alle Tage eine Ganzkörpermassage verpasst. Manche Menschen möchten während des Verschönerungsprozesses ihres Hundes dabei sein, was von Annina gerne akzeptiert wird. Nun geht es ab in die Badewanne. Annina wählt das Shampoo nach Haut- und Felltyp aus. Ich werde mit lauwarmem Wasser abgeduscht und mit gut riechendem Shampoo eingeseift. Das Kraueln und Massieren an meinem ganzen Körper tut mir sehr gut. Ich liebe es, es sollte nie enden! Gut, auf das Abduschen – vor allem des Kopfes und der Ohren – könnte ich verzichten. Dafür geniesse ich das anschliessende Abtrocknen mit dem Frottierhandtuch und das Föhnen umso mehr.

# Es gibt immer einen guten Grund.

Unsere  
Handwerker  
verlegen auch  
Ihren Boden.

keramik- und natursteinböden  
2000m<sup>2</sup> ausstellung, c.f.l. lohnerstrasse in thun, www.baukeramik.ch

**B** **BAUKERAMIK  
SCHWEIZER AG**



# Spektakuläre Nauturschauplätze

Christian Schwick/Florian Spichtig:

Die Wasserfälle der Schweiz

Wasserfälle übten schon immer eine grosse Faszination auf den Menschen aus. Sie inspirierten Dichter und Denker, auch den Wanderer ziehen sie magisch an. Erstmals haben zwei Wissenschaftler die Wasserfälle der Schweiz systematisch erforscht. Im ersten Teil des Buches wird Wissenswertes über Wasserfälle vermittelt. Im Hauptteil des Buches werden die 120 bedeutendsten Wasserfälle der Schweiz in anschaulichen Texten, mit hochwertigen Fotos und sämtlichen relevanten Informationen vorgestellt. Die Autoren führen uns in 50 Wanderungen zu den spektakulärsten Wasserfällen der Schweiz. Eine detaillierte Beschreibung der Wanderungen mit allen praktischen Angaben und einer Übersichtskarte ermöglicht, die Wasserfälle hautnah zu erleben. Die Fotos machen das Buch auch zu einem Schau- und Erinnerungsbuch über einige der schönsten Naturlandschaften der Schweiz.

Schwick/Spichtig: Die Wasserfälle der Schweiz

AT Verlag, Fr. 64.–

Brigitte Rohrer  
Buchhandlung Krebsler AG  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
Fax 033 823 35 60  
buchoberland@krebser.ch



staunen – geniessen – erleben

> traumrolle für trotti-biker

Niederhorn – mit Abstand mehr vom Berner Oberland

Information und Anmeldung: Telefon 033 841 0 841, [www.niederhorn.ch](http://www.niederhorn.ch)

